

ABSTRAK

Penggunaan Dialek Kansai pada Tokoh Utama Dalam *Anime Yondemasu yo Azazel-san* dan Padanannya ke dalam Bahasa Jepang Standar

Sica Aditya Julianto

Program Studi S1 Sastra Jepang

Fakultas Ilmu Budaya

Universitas Jenderal Soedirman

2021

Pembimbing 1 : Dr. Ely Triasih Rahayu, S.S., M.Hum.

Pembimbing 2 : Hartati, S.S., M.Hum.

Penguji : Dr. Haryono, S.S., M.Pd.

Penelitian ini berjudul “Penggunaan Dialek Kansai pada Tokoh Utama Dalam Anime Yondemasu yo Azazel-san dan Padanannya ke dalam Bahasa Jepang Standar”. Tujuan penelitian ini adalah (1) Mendeskripsikan bentuk-bentuk penggunaan dialek Kansai pada tokoh utama dalam anime Yondemasu yo Azazel-san episode 1-5 dan padanannya kedalam bahasa Jepang standar. (2) Mengetahui faktor sosial yang melatarbelakangi penggunaan dialek Kansai pada tokoh utama dalam anime Yondemasu yo Azazel-san episode 1-5. Penelitian ini termasuk jenis penelitian deskriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik simak dan catat. Teknik analisis data yang digunakan adalah teknik padan intralingual dan padan ekstralingual. Hasil yang didapatkan adalah 36 data tuturan yang menggunakan bentuk shuujoshi dialek Kansai, 14 data yang menggunakan shuujoshi ~ya, 9 data yang menggunakan shuujoshi ~na, 7 data yang menggunakan shuujoshi ~de, dan 6 data yang menggunakan shuujoshi ~wa. Berdasarkan 36 data yang ada, ditemukan 18 data dialog percakapan yang didalamnya terdapat faktor-faktor yang mempengaruhi penggunaan dialek Kansai pada anime Yondemasu yo Azazel-san. Faktor-faktor tersebut antara lain 16 faktor status sosial dan 2 faktor keanggotaan kelompok.

Kata kunci : dialek Kansai, shuujoshi, anime, faktor sosial

ABSTRACT

The Use of Kansai Dialect for the Main Character in the Anime Yondemasu yo
Azazel-san and Its Equivalent into Standard Japanese

Sica Aditya Julianto

Study Program S1 Japanese Literature

Faculty of Humanities

Jenderal Soedirman University

2021

Tutor 1 : Dr. Ely Triasih Rahayu, S.S., M.Hum.
Tutor 2 : Hartati, S.S., M.Hum.
Examination Instructor : Dr. Haryono, S.S., M.Pd.

This research is entitled "Use of Kansai Dialect on Main Characters in Yondemasu yo Azazel-san Anime and its equivalent into Standard Japanese". The aims of this study are (1) Describe the forms of using Kansai dialect in the main character in the anime Yondemasu yo Azazel-san episodes 1-5 and their equivalents into standard Japanese. (2) Knowing the social factors behind the use of Kansai dialect in the main character in the anime Yondemasu yo Azazel-san episodes 1-5. This research belongs to the type of qualitative descriptive research. The data collection technique used in this study is the listening and note-taking technique. The data analysis technique used was the intralingual equivalent and the extralingual equivalent.. The results obtained are 36 data using the Kansai dialect shuujoshi form, 14 data using shuujoshi ~ya, 9 data using shuujoshi ~na, 7 data using shuujoshi ~de, and 6 data using shuujoshi ~wa. Based on the existing 36 data, 18 conversational dialogue data were found in which there are factors that influence the use of the Kansai dialect in the anime Yondemasu yo Azazel-san. These factors include 16 factors of social status and 2 factors of group membership.

Keywords: Kansai dialect, shuujoshi, anime, social factors

要旨

アニメ呼んでますよアザゼルさんの主人公に関西弁の使用と日本の標準語の
対比

シカ・アディティア・ジュリアント

日本語学科

人文語学部

ジェンデラル・スティルマン大学

2021 年

第一指導教員 : Dr. Ely Triasih Rahayu, S.S., M.Hum.

第二指導教員 : Hartati, S.S., M.Hum.

審査教員 : Dr. Haryono, S.S., M.Pd.

この研究のタイトルはアニメ呼んでますよアザゼルさんの主人公に関西弁の使用と日本の標準語の対比。この研究の目的は、(1) アニメ呼んでますよ、アザゼルさん第 1 話から第 5 話までの主人公に関西弁の使用の形態と水準日本語の対比を説明する。(2) アニメ呼んでますよ、アザゼルさん第 1 話から第 5 話までの主人公に関西弁の使用することの社会的要因を知る。この研究は、定性的記述的研究のタイプに属している。この研究で使用されたデータ収集技術は、リスニングとメモを取る技術だ。使用されたデータ分析方法は、言語内の同等物と言語外の同等物だった。得られた結果は、関西弁の終助詞形式を使用した 36 データ、14 のデータは終助詞～やを使用した、9 つのデータは終助詞～なを使用した、7 つデータは終助詞～でを使用した、そして 6 つのデータは終助詞～わを使用した。36 のデータに基づいて、アニメ呼んでますよ、アザゼルさんの関西弁の使用に影響を与える要因がある 18 の会話対話データが見つかった。これらの要因は、社会的地位の 16 の要因とグループメンバーシップの 2 つの要因が含まれる。

キーワード：関西弁、終助詞、アニメ、社会的要因